

Glossaire Canadien des termes employés en gestion des incendies forestiers

El Glosario de Incendios Forestales de Canadá Canadian Wildland Fire Glossary



*CANADIAN INTERAGENCY FOREST FIRE CENTRE INC.
CENTRE INTERSERVICES DES FEUX DE FORÊT DU CANADA INC.*

September 5, 2024

Table de correspondance

Tabla de traducción

| Français | Español |
|---|---|
| (Feu) qui monte en cime | Coronamiento |
| 50/50 | Mitad y mitad |
| Abatteur (FALL) | Derribador o motosierrista (FALL) |
| Accord d'aide mutuelle | Acuerdo de ayuda mutua |
| Accords de partage des coûts | Convenios de costos compartidos |
| Action de mobiliser | Acción de recursos |
| Action soutenue | Acción sostenida/Ataque sostenido |
| Adjoint | Adjunto |
| Aéropointeur certifié national (AAON) | Oficial de Ataque Aéreo (AAON) |
| Affectations | Asignaciones |
| Agence | Institución o dependencia |
| Agence collaboratrice | Institución de Asistencia |
| Agence coopératrice | Institución cooperante |
| Agence en autorité | Institución jurisdiccional |
| Agent mouillant | Agente humectante |
| Aire de chargement | Plataforma de carga |
| Alerte | Alerta |
| Allumage | Ignición |
| Allumage aérien | Ignición aérea |
| Altitude de cible | Altitud del objetivo |
| Altitude du circuit | Altitud de circuito |
| Altitude-densité | Altitud de la densidad |
| Améliorateur de l'eau | Potenciador del agua |
| Analyse d'un feu échappé | Análisis de un incendio escapado |
| Analyse des incendies | Análisis de incendios |
| Analyste des incendies à long terme | Analista de incendios a largo plazo |
| Analyste en comportement des incendies (FBAN) | Analista de comportamiento del fuego (FBAN) |
| Anémomètre | Anemómetro |
| Annuler | Abortar |
| Anticyclone | Anticiclón |
| Arbre dangereux | Árbol peligroso |
| Armé | Carga armada |
| Arrière d'un feu | Cola |
| Arrière d'un feu | Retaguardia/cola |
| Arrosage aérien | Descargas de agua |
| Aspect | Exposición |
| Aspect(s) bénéfique(s) du feu | Beneficios del fuego |
| Aspirer | Aspirar |
| Assistant | Asistente |

| Français | Español |
|---|---|
| Assistant commandant territorial, logistique (ACLC) | Asistente logístico del Comandante de Área (ACLC) |
| Atmosphère instable | Atmósfera inestable |
| Atmosphère neutre | Atmósfera neutra |
| Atmosphère stable | Atmósfera estable |
| Attaque | Ataque |
| Attaque aérienne | Ataque aéreo |
| Attaque directe | Ataque directo |
| Attaque indirecte | Ataque indirecto |
| Attaque initiale | Ataque inicial |
| Attaque initiale hélicoptée | Ataque inicial aéreo |
| Attaque parallèle | Ataque paralelo |
| Attaque ponctuelle | Ataque rápido |
| Attaque prolongée | Ataque ampliado |
| Atténuation | Mitigación |
| Attitude de sécurité | Actitud segura |
| Autochtone | Aborígen |
| Autochtone | Indígena |
| Avion d'aéropointage | Avión Guía |
| Avion-citerne | Avión cisterna |
| Avion-citerne à base terrestre | Avión de carga en tierra |
| Avion-citerne écopeur | Avión cisterna anfibio/avión anfibio |
| Avions de détection | Avión de detección |
| Avis aux navigants (NOTAM) | Aviso a los pilotos (NOTAM) |
| Azimut de la pente | Pendiente Azimut |
| Azimut de propagation | Azimut de propagación |
| Azimut du vent | Viento Azimut o dirección de donde sopla el viento. |
| Backfire | Incendio en retroceso |
| Baie | Bolsa |
| Ballot parachuté | Carga con paracaídas |
| Bande de cimes | Franjas de incendio de copa |
| Bande réfléchissante | Tira o banda reflejante |
| Base | Base del incidente |
| Base | Base del Incidente |
| Base - trajectoire | ZZ "Base leg", no hay traducción |
| Base aérienne d'avions-citernes | Base de aviones cisterna |
| Base d'attaque initiale | Base de Ataque Inicial |
| Base de retardant | Base de Retardante |
| Bloc | Rama |
| Bloc de soutien | Rama de apoyo |

| Français | Español |
|---|--|
| Bloc des services | Rama de servicios |
| Bordure du feu | Borde del incendio |
| Brûlage à plat | Quema de residuos |
| Brûlage d'îlots résiduels | Quema de Islas |
| Brûlage de nettoyage | Quema de ensanche |
| Brûlage de réduction des risques d'incendie | Quema para reducción de riesgos |
| Brûlage de sous-étage | Quema bajo dosel |
| Brûlage dirigé | Quema prescrita |
| Brûlage extensif | Quema de desechos |
| Brûleur par gravité | Antorcha de goteo |
| Brume sèche causée par la fumée | Bruma de humo |
| Bullseye | Bullseye |
| Burn-P3 | B-P3 |
| Cache | Paquete de equipo y herramientas |
| Cadre de gestion des risques | Marco para el manejo del riesgo/Gestión del riesgo |
| Camion incendie | Carro motobomba |
| Camion incendie - type 3 | Carro motobomba Tipo 3 |
| Camion incendie - type 4 | Carro Motobomba Tipo 4 |
| Camion incendie - type 5 | Carro Motobomba Tipo 5 |
| Camion incendie - type 6 | Carro Motobomba Tipo 6 |
| Camion incendie - type 7 | Carro Motobomba Tipo 7 |
| Camion-citerne à eau | Pipa |
| Camp | Campamento |
| Carburant disponible | Combustible disponible |
| Carte de distribution des incendies | Mapa de ocurrencia de incendios |
| Carte de progression des incendies | Mapa de evolución del incendio |
| Carte météorologique | Mapa del tiempo |
| Carte synoptique | Cuadro sinóptico |
| Catégorie de ressource | Tipo de recurso |
| Catégories de pompes de puissance | Clasificación de bombas de potencia |
| Cause d'incendie | Causa de Incendio forestal |
| Cause d'incendie – Humaine – Autre cause | Causa de incendio humana - Otras causas humanas |
| Cause d'incendie – Humaine - Incendiaire | Causa de incendio humana - Incendiario |
| Cause d'incendie – Humaine – Chemins de fer | Causa de incendio humana - Ferrocarriles |
| Cause d'incendie – Humaine – Loisirs | Causa de incendio humana - Recreación |
| Cause d'incendie – Humaine – Opérations forestières | Causa de incendio humana - Industria forestal |
| Cause d'incendie – Humaine – Opérations industrielles | Causa de incendio humana - otra industria / gobierno |
| Cause d'incendie – Humaine – Résidentielle | Causa de incendio humana - Residente |
| Cause d'incendie – Indéterminée – Indéterminée | Causa de incendio indeterminada - Indeterminada |

| Français | Español |
|--|---|
| Cause d'incendie - Naturelle - Autre cause | Causa de incendio natural - Natural Otro |
| Cause d'incendie - Naturelle - Foudre | Causa de incendio natural - Rayo |
| Centre de coordination | Centro de Coordinación |
| Centre de répartition de l'agence | Despacho de la Institución |
| Centre des opérations d'urgence (COU) | Centro de Operaciones de Emergencia (EOC) |
| Centre interservices des feux de forêt du Canada (CIFFC) | Centro Interinstitucional de Incendios Forestales de Canadá (CIFFC) |
| Certification | Certificación |
| Chaîne de commandement | Cadena de mando |
| Chaleur de combustion | Calor de combustión |
| Charge | Carga |
| Chargé | Manejador |
| Chargé au dépôt d'équipement (FCMG) | Almacenista de equipo contra incendios empaquetado (FCMG) |
| Chargé aux mélanges (MXMS) | Experto en mezcla (MXMS) |
| Chargé aux mélanges pour hélicoptère (HTMM) | Experto en helicóptero (HTMM) |
| Charge de combustible | Carga de combustible |
| Chargé de l'hélicoptère (HEBM) | Manejador de Helicoptero (HEBM) |
| Chargé de la base d'avions (FWBM) | Manejador de base de ala fija (FWBM) |
| Chargé de la base/de camp (BCMG) | Manejador de la Base/Campamento (BCMG) |
| Chargé de la réception et de la distribution (RCDM) | Manejador de Recepción/Distribución (RCDM) |
| Charge de travail relative aux incendies | Carga de trabajo de un incendio |
| Chargé des hélicoptères temporaires (HESM) | Manejador de Helipunto (HESM) |
| Chargé du dépanneur (CMSY) | Encargado del almacén de materias primas (CMSY) |
| Chargé du site de transition (STAM) | Manejador del Área de Espera (STAM) |
| Chef d'escouade (SQDB) | Jefe de Cuadrilla (SQDB) |
| Chef d'allumage (FIRB) | Jefe de ignición (FIRB) |
| Chef de camion incendie (ENGB) | Jefe de Carro Motobomba (ENGB) |
| Chef de la machinerie lourde (DOBZ) | Jefe de Maquinaria Pesada (DOBZ) |
| Chevauchement | Descarga superpuesta |
| Chicot | Árbol enganchado/árbol atorado |
| Chicot | Árbol muerto en pie |
| Ciblez maintenant | Objetivo ahora! |
| Cicatrice de feu | Cicatriz de fuego |
| Circuit | Trayectoria de descarga |
| Circuit d'inspection | Inspección de la trayectoria |
| Circuit de détection | Patrón de detección |
| Circuit final | Tramo final |
| Circuit guidé | Circuito guiado |
| Citerne | Avion cisterna |

| Français | Español |
|---------------------------------------|-------------------------------------|
| Citerne héliportée | Helitanque |
| Classe de danger d'incendie | Clase de peligro de incendio |
| Classe de superficie d'un incendie | Clase de tamaño del Incendio |
| Classes d'intensité de feu | Clase de intensidad del fuego |
| Classification des hélicoptères | Clasificación de los helicópteros |
| Clef à tuyau | Llave de acoplamiento de manguera |
| Climatologie des incendies | El clima de fuego |
| Colonne de convection | Columna convectiva |
| Colonne de fumée | Columna de humo |
| Combustible | Combustible |
| Combustible de cime | Combustibles de copa |
| Combustible lourd | Combustibles pesados |
| Combustibles de profondeur | Combustibles subterráneos |
| Combustibles de surface | Combustibles superficial |
| Combustibles étagés | Combustibles de escalera |
| Combustibles légers | Combustibles finos/ligeros |
| Combustibles mâchés | Astillado de combustibles |
| Combustibles moyens | Combustibles medianos |
| Combustion | Combustión |
| Combustion accompagnée de flammes | Combustión con llamas |
| Commandant d'intervention (CI) | Comandante del Incidente (IC) |
| Commandant territorial (ACDR) | Comandante de Área (ACDR) |
| Commandement | Comando/Mando |
| Commandement territorial (AC) | Comando de área (AC) |
| Commandement territorial unifié (UAC) | Comando de Área Unificado (UAC) |
| Commandement unifié (CU) | Comando Unificado (UC) |
| Communications | Comunicaciones |
| Compacts | Acuerdos o convenios de ayuda mutua |
| Complexe | Complejo de Incidentes |
| Complexe de combustible | Complejo de combustible |
| Comportement du feu | Comportamiento del fuego |
| Comportement extrême d'un incendie | Comportamiento extremo del fuego |
| Composition du peuplement | Composición del rodal |
| Concentré moussant | Concentrado de espuma |
| Concept de largage à sortie unique | El concepto de un solo golpe |
| Concept de litres par heure | Concepto de litros por hora |
| Condition d'incendie | Etapa de Control |
| Condition d'incendie – contenu (BH) | Incendio Contenido (BH) |
| Condition d'incendie – Éteint (EX) | Incendio Extinguido (EX) |

| Français | Español |
|--|--|
| Condition d'incendie – hors-contrôle (OC) | Incendio Fuera de Control (OC) |
| Condition d'incendie – Maîtrisé (UC) | Etapa de Control - Bajo Control (UC) |
| Condition ou l'humidité relative est moindre que, ou égale à la température de l'air | ZZ "Crossover", no hay traducción |
| Conditions de brûlage | Condiciones de quema |
| Conditions météorologiques propices aux incendies forestiers | Tiempo atmosférico |
| Conduction | Conducción |
| Conflagration | Conflagración |
| Connaissances traditionnelles | Conocimiento tradicional |
| Conscience situationnelle | Conciencia situacional |
| Conséquence | Consecuencia |
| Consommable | Consumible |
| Contre-feu | Quema en Retroceso |
| Convection | Convección |
| Conversion d'un peuplement | Conversión del rodal |
| Coordonnateur | Director |
| Coordonnateur de bloc | Director de Rama |
| Coordonnateur du bloc de la machinerie lourde (HEBD) | Director de Rama de maquinaria pesada (HEBD) |
| Coordonnateur du bloc de soutien (SUBD) | Director de la Rama de Apoyo (SUBD) |
| Coordonnateur du bloc des opérations (OPBD) | Director de Rama de Operaciones (OPBD) |
| Coordonnateur du bloc des opérations aériennes (AOBD) | Director de la Rama de Operaciones Aéreas (AOBD) |
| Coordonnateur du bloc des services (SVBD) | Director de la Rama de Servicios (SVBD) |
| Couche organique | Capa orgánica |
| Coupe boyau | Pinza para manguera |
| Coupe-feu | Brecha cortafuego, guardarraya, trocha |
| Courant-jet de bas niveau | Corriente de chorro de bajo nivel |
| Course de l'incendie | Incendio de propagación rápida |
| Course en montée | Descarga en ascenso |
| Court | Descarga Corta |
| Couverture de mousse | Capa de espuma |
| Crête en altitude | ZZ "Upper Ridge", no hay traducción |
| Creux en altitude | ZZ "Upper Trough", no hay traducción |
| Crochet activé à distance | Gancho remoto o extendido |
| Crochet fixé à un hélicoptère auquel l'on attache une charge externe | Gancho de carga |
| Crochets multiples | Multi-gancho |
| Cycle du feu | Ciclo de incendio |
| Cycle journalier de brûlage | Periodo de mayor actividad del incendio |
| Danger d'incendie | Peligro de incendio |

| Français | Español |
|---|--|
| Début Arrêt | Descarga con Inicio y Parada |
| Déchets de coupe; Rémanents | Residuo forestal |
| Découverte | Descubrimiento |
| Déflagration | Combustión súbita generalizada |
| Degré de séchage | Grado de secado |
| Délégation d'autorité | Delegación de autoridad |
| Démobilisation | Desmovilización |
| Densité anhydre du combustible | Densidad de combustible |
| Dépôt d'équipement | Almacén de equipo de incendios |
| Dépôt de radios | Almacen de radios |
| Dépression du point de rosée | Depresión del punto de rocío |
| Dérive | Viento de desviación |
| Description du combustible | Características del combustible |
| Description verbale | Descripción verbal de la descarga |
| Détection aérienne | Detección aérea |
| Détection des incendies | Detección de incendios |
| Détermination des combustibles typiques | Evaluación del combustible |
| Développement progressif des facteurs propices aux incendies forestiers | Acumulación/Incremento |
| Difficulté de maîtrise | Dificultad de control |
| Dirigeant ou administrateur de l'agence | Ejecutivo o administrador de la institución |
| Dispositif d'allumage aérien (DAA) | Dispositivo de ignición aérea (AID) |
| Dispositif d'allumage aérien à retardement (DAID) | Dispositivo de ignición aérea retardada (DAID) |
| Distribution du combustible | Arreglo de combustible |
| Diviseur | Y griega |
| Division | División |
| Doigt(s) d'un feu | Dedo del incendio |
| Durée d'une rotation | Tiempo de circuito |
| Échelle de classement du comportement d'incendie | Rango de comportamiento del fuego |
| Échelle de vent de Beaufort | Escala Beaufort |
| Écologie du feu | Ecología del fuego |
| Écosystèmes dépendants du feu | Ecosistemas dependientes del fuego |
| Effet de sol | Efecto suelo |
| Effets du feu | Efectos del fuego |
| Élévation de cible | Elevación del objetivo |
| Élimination des déchets de coupe | Eliminación de residuos forestales |
| Élingue | Línea |
| Élingue | Eslinga |
| Embarquement-débarquement en vol stationnaire | Salida en vuelo estacionario |

| Français | Español |
|---|---|
| En alerte | A la espera/Standby |
| En avance | Descarga anticipada |
| Enquêteur d'incendie (FINV) | Investigador de incendios (FINV) |
| Enregistrement | Registro |
| Ensemble d'asperseurs | Kit de aspersores |
| Ensemble de motopompe | Kit de bomba portátil |
| Environnement du feu | Ambiente de fuego |
| Équipe - Type 1 (CRW1) | Brigada de Combatientes de Incendios Forestales Tipo 1 (CRW1) |
| Équipe - Type 2 (CRW2) | Brigada de combatientes de incendios forestales Tipo 2 (CRW2) |
| Équipe - Type 3 (CRW3) | Brigada de combatientes de incendios forestales Tipo 3 (CRW3) |
| Equipe d'attaque initiale (IAC) | Brigada de Ataque Inicial (IAC) |
| Équipe d'attaque prolongée | Brigada de ataque ampliado |
| Équipe d'extinction finale | Brigada de liquidación |
| Équipe d'action soutenue | Brigada de Acción sostenida/Brigada de Ataque sostenido |
| Équipe de commandement | Personal de Comando/Personal de Mando |
| Équipe de frappe | Equipo de Intervención |
| Équipe de gestion d'intervention (ÉGI) | Equipo de Manejo de Incidentes (EMI) |
| Equipe de rappel | Brigada de rapel |
| Équipe de suppression | Brigada de supresión |
| Équipe hélicoptée | Brigada helitransportada |
| Équipement de combat pour débusqueuse | ZZ "Skidder unit", no hay traducción |
| Équipement de protection individuelle (EPI) | Equipo de protección personal (PPE) |
| Étendre | Ampliar |
| Évaluation des dommages | Evaluación de daños |
| Évaluation des risques d'incendie | Clasificación del peligro de incendio |
| Évènement planifié | Evento planeado |
| Expansion moyenne | Espuma de expansión media |
| Exposition | Exposición |
| Extinction finale | Liquidación |
| Fabrication de la mousse | Generación de espuma |
| Fausse fumée | Humo Falso |
| Fenêtre de brûlage | Ventana de Quema |
| Fermeture de la forêt | Cierre del bosque |
| Feu | Fuego |
| Feu à propagation libre | Incendio de propagación libre |
| Feu couvant | Combustión incandescente |
| Feu de cime | Incendio de copa |

| Français | Español |
|--|--|
| Feu de cime continu | Incendio de copa contínuo |
| Feu de cime intermittent | Incendio de copa intermitente |
| Feu de flanc | Fuego de flanco |
| Feu de forêt | Incendio del bosque |
| Feu de profondeur | Incendio subterráneo |
| Feu de surface | Incendio superficial |
| Feu de végétation | Incendio de vegetación |
| Feu dirigé | Fuego prescrito |
| Feu disséminant | Incendio con focos secundarios |
| Feu disséminé | Foco secundario |
| Feu disséminé | Foco secundario |
| Feu dormant | Fuego aparentemente inactivo |
| Feu échappé | Fuego Escapado |
| Feu hibernant | Incendio de invierno |
| Feu rampant | Incendio rastrero |
| Feu roulant | Incendio de avance rapide |
| Feu sous le vent (ou suivant la pente) | Incendio a favor del viento o la pendiente |
| Feuillaison printanière | Fin del periodo de crecimiento |
| Feuille de chargement | Manifiesto de carga |
| Filet | Red de carga |
| Flambée | Llamarada |
| Flambée en chandelle | Antorcheo |
| Flambée explosive | Explosión del incendio |
| Flancs | Flancos |
| Fonction | Función |
| Force opérationnelle | Fuerza de Tarea |
| Formation | Entrenamiento |
| Fraction des cimes consumées (FCC) | Proporción de copas quemadas (CFB) |
| Fréquence des feux | Frecuencia de incendios |
| Fréquence UHF | Frecuencia UHF |
| Frêt à parachuter | Paracargo |
| Fret aérien | Carga aérea |
| Front | Frente |
| Front | Cabeza del incendio |
| Front de flamme | Frente de llamas |
| Fumée | Humo |
| Fumée intermittente | Humo intermitente |
| Fumée légitime | Humo legítimo |
| Fumée traînante | Desviación del humo |

| Français | Español |
|--|--|
| Gap | Vacío |
| Gestion de la fumée | Manejo del humo |
| Gestion des feux à l'échelle des paysages | Manejo de incendios en el paisaje |
| Gestion du combustible | Manejo de combustible |
| Gestion du feu | Manejo del fuego forestal |
| Gestion par objectifs | Manejo por objetivos |
| Gestionnaire | Jefe |
| Gestionnaire de la section de la planification (GSP) | Jefe de la Sección de Planificación (PSC) |
| Gestionnaire de la section des finances et de l'administration (FSC) | Jefe de la Sección de Finanzas/Administración (FSC) |
| Gestionnaire de la section des opérations (GSO) | Jefe de la Sección de Operaciones (OSC) |
| Gestionnaire de la section logistique (GSL) | Jefe de la Sección de Logística (LSC) |
| Gradient adiabatique sec | Gradiente adiabático seco |
| Groupe | Grupo |
| Guet Armé | Avión de detección cargado |
| Hache de feu | Hacha |
| Hauteur de flamme | Altura de llama |
| Hauteur de la base de la couronne | Altura de fuste limpio |
| Hauteur de la couche de mélange | Altura de mezcla |
| Hauteur de largage | Altura de descarga |
| Hauteur statique d'aspiration | Altura de succión estática |
| Hélibase | Helibase |
| Hélico-citerne | Helicóptero para descargas (con tanque o con bambi bucket) |
| Hélicoptère intermédiaire | Helicóptero intermedio |
| Hélicoptère léger | Helicóptero ligero |
| Hélicoptère lourd | Helicóptero pesado |
| Hélicoptère moyen | Helicóptero mediano |
| Héliport | Helipuerto |
| Héliport temporaire | Helipunto |
| Hélisurface | Helipista |
| Hélicorche | Helitorcha |
| Historique du feu | Historia de incendio |
| Holder; Circuit d'Attente | Detener el equipo aéreo |
| Humidité relative (HR) | Humedad Relativa (RH) |
| Humus | Humus |
| Îlot résiduel | Isla |
| Imagerie thermique | Imagen térmica |
| Impact | Impacto |
| Impact économique d'un incendie | Valoración de un incendio forestal |

| Français | Español |
|--|---|
| Impacts du feu | Efectos de primer orden |
| Impacts sur les écosystèmes | Efecto en los ecosistemas |
| Incendie à intervention complète (FUL) | Respuesta al incendio - Respuesta completa (FUL) |
| Incendie à intervention limitée (MOD) | Respuesta al incendio - Respuesta modificada (MOD) |
| Incendie d'envergure | Incendio de gran magnitud |
| Incendie d'envergure | Incendio de gran magnitud |
| Incendie en milieu périurbain | Incendio de Interfaz Urbana-Forestal |
| Incendie forestier ou de brousse | Incendio Forestal |
| Incendie sous observation (MON) | Respuesta al incendio - Respuesta monitoreada (MON) |
| Incendies multiples (situation d') | Situación de Incendios Múltiples |
| Incendies multiples (situation de) | Incendios múltiples por rayos |
| Incendies multiples (situation de) | Incendios múltiples por rayos |
| Incident | Incidente |
| Incident – Type 3 | Incidente Tipo 3 |
| Incident – Type 4 | Incidente Tipo 4 |
| Incident – Type 5 | Incidente Tipo 5 |
| Incident – Type 1 | Incidente Tipo 1 |
| Incident – Type 2 | Incidente Tipo 2 |
| Inclinaison de la flamme | Ángulo de llama |
| Indicateur de progression du feu | Indicador del patrón de incendio |
| Indice de danger d'incendie | Índice de peligro de incendio |
| Indice de l'humus (IH) | Índice de humedad del humus (DMC) |
| Indice de propagation initiale (IPI) | Índice de propagación inicial (ISI) |
| Indice de sécheresse (IS) | Índice de sequía (DC) |
| Indice de ventilation | Índice de dispersión |
| Indice du combustible disponible (ICD) | Índice de combustible disponible (BUI) |
| Indice du combustible léger (ICL) | Índice de humedad de combustible fino (FFMC) |
| Indice forêt-météo | Índice de tiempo atmosférico |
| Indice journalier de sévérité (IJS) | Índice de severidad diaria (DSR) |
| Inducteur | Inductor |
| Inflammabilité | Inflamabilidad |
| Ingénieur des hélicoptères (HENG) | Ingeniero de helicóptero (HENG) |
| Instance (juridique) | Jurisdicción |
| Intensité | Intensidad |
| Intensité de la ligne de feu selon Byram | Intensidad de la línea de fuego de Byram |
| Intensité du feu | Intensidad del incendio |
| Intensité du front | Intensidad de la cabeza del incendio |
| Interprète de thermovision (IRIN) | Intérprete de infrarrojo (IRIN) |
| Intervalle du feu | Intervalo de incendio |

| Français | Español |
|--|--|
| Intervalle entre les portes | Intervalo entre compuertas |
| Intervalomètre | Intervalómetro |
| Intervention initiale | Respuesta inicial |
| Intervention multi-instances | Incidente de múltiples jurisdicciones |
| Intrinsèquement résistant aux flammes | Tela resistente al fuego |
| Inversion | Inversión térmica |
| Isobare | Isobara |
| Isochrone | Líneas Isochrone |
| Laissé-tombé | Carga libre |
| Lance ajustable | Boquilla ajustable |
| Lance de profondeur | Boquilla de profundidad/pitón de profundidad |
| Lance ventilée | Aspersor de espuma |
| Largage d'urgence | Descarga de emergencia |
| Largage de ballots | Liberación de la carga |
| Largage de marquage | Descarga marcadora |
| Largage effectif. Empreinte de largage (pas utilisé par porte) | Longitud de compuerta |
| Largage parallèle | Descarga paralela |
| Largage Rattacher | Conectar y extender |
| Largage Rattacher | Conectar la descarga |
| Largage Rattacher | Empatar la descarga |
| Largage séquentiel | Descarga secuencial |
| Largage total | Doble compuerta |
| Largeur de la bande enflammée | Profundidad de llama |
| Largeur de patron | Ancho de descarga |
| Largueur | Supervisor de rapel y smoke jumpers |
| Ligne d'arrêt | Bracha cortafuego |
| Ligne de feu | Línea de fuego |
| Ligne de grains | Línea de tormenta |
| Ligne de suppression | Línea de control |
| Ligne de tuyau rempli d'eau et sous pression | Línea cargada |
| Ligne de tuyaux | Despliegue de Mangueras |
| Ligne échappée | Pérdida de la línea |
| Ligne maintenue | Línea de control |
| Litière | Hojarasca |
| Localisateur de ligne (LSCT) | Explorador de línea de fuego (LSCT) |
| Localisateur de ligne de suppression | Localizador de línea de control |
| Longue élingue | Línea larga |
| Longueur de flamme | Longitud de llama |

| Français | Español |
|--|---|
| Main-d'œuvre auxiliaire (MOA) | Combatiente de Incendios Forestales por Emergencia (EFF) |
| Marge de sécurité | Margen de seguridad |
| Masse d'air | Masa de aire |
| Max | Descarga max |
| Mécanicien de petits moteurs (SMEC) | Mecánico de motor pequeño (SMEC) |
| Mélanger des produits | Mezcla de carga |
| Membre d'équipe – Type 1 (CRM1) | Combatiente de Incendios Forestales Tipo 1 (CRM1) |
| Membre d'équipe – Type 2 (CRM2) | Combatiente de Incendios Forestales Tipo 2 (CRM2) |
| Membre d'équipe – Type 3 (CRM3) | Combatiente de Incendios Forestales Tipo 3 (CRM3) |
| Météorologiste (IMET) | Meteorólogo de Incidentes (IMET) |
| Méthode canadienne d'évaluation des dangers d'incendie de forêt (MCEDIF) | Sistema canadiense de clasificación de peligro de incendios forestales (CFFDRS) |
| Méthode canadienne de l'Indice forêt-météo | Sistema canadiense de índice meteorológico de incendios forestales |
| Méthode canadienne de prévision du comportement des incendies de forêt (PCI) | Sistema canadiense de predicción del comportamiento de los incendios forestales (FBP) |
| Méthode de l'horloge | Método del reloj |
| Milieu périurbain (WUI) | Interfaz Urbana-Forestal (WUI) |
| Mode de propagation de la chaleur | Transferencia de calor |
| Modèle canadien de simulation des feux de forêt | Modelo canadiense de simulación de incendios forestales |
| Modèle elliptique de la propagation du feu | Modelo de crecimiento elíptico del incendio |
| Mousse | Espuma |
| Mousse – Classe A | Espuma - Clase A |
| Mousse – Classe B | Espuma - Clase B |
| Mousse à faible expansion faible | Espuma de baja expansión |
| Mousse humide | Espuma humectada |
| Mousse sèche | Espuma seca |
| N/A | Cabeza de la descarga |
| Niveau de préparation national (NPL) | Nivel de Preparación Nacional (NPL) |
| Niveau ou intensité de protection | Nivel de protección |
| Nouvelle cible | Nuevo blanco/Nuevo Objetivo |
| Objectifs de l'intervention | Objetivos del incidente |
| Observateur | Observador |
| Observateur aérien | Observador de detección aérea |
| Observateur terrain (FOBS) | Observador de campo (FOBS) |
| Observation de minisonde | Minisonda de observación |
| Observation par sonde radiovent | Observación de Radiosonda |
| Occurrence de feux | Ocurrencia de incendios |
| Officier | Oficial |
| Officier à l'information (IOF) | Oficial de Información (IOF) |

| Français | Español |
|--|---|
| Officier à la sécurité (OS) | Oficial de seguridad (SOF) |
| Officier de liaison (LOFR) | Oficial de enlace (LOFR) |
| Officier de liaison international (INLO) | Oficial de Enlace Internacional (INLO) |
| OPCES | VARCZ |
| Opérateur de camion d'incendie (ENOP) | Operador de carro motobomba (ENOP) |
| Opérateur de machinerie lourde (HEOP) | Operador de Maquinaria Pesada (HEOP) |
| Opérateur de thermovision (IROP) | Operador de infrarrojo (IROP) |
| Opérateur du dispositif d'allumage aérien (PLDO) | Operador del Dispensador de "bolas de ping pong" (PLDO) |
| Opérateur radio (RADO) | Operador de Radio/Radio-operador (RADO) |
| Orage | Tormenta eléctrica |
| Orage qui produit de la foudre sèche | Tormenta de rayos secos |
| Organisation de soutien à l'intervention | Organización de Apoyo al Incidente |
| Paillis | Capa de astillas |
| Parachutiste (SMKJ) | Smokejumper (SMKJ) |
| Parterre forestier | Suelo forestal |
| Partie prenante | Interesado/Parte Interesada |
| Parties d'un feu | Partes de un incendio forestal |
| Passager professionnel | Pasajero profesional |
| Passe simulée | Muéstrame la trayectoria! |
| Patrouiller | Patrullar |
| Pelle à incendie | Pala Forestal |
| Pente | Pendiente |
| Périmètre du feu | Perímetro del incendio |
| Période d'extinction active | Tiempo de liquidación |
| Période de découverte | Tiempo de descubrimiento |
| Période de déplacement | Tiempo de llegada |
| Période de maîtrise | Tiempo de control |
| Période de patrouille | Tiempo de patrullaje/Tiempo de vigilancia |
| Période du rapport | Tiempo de reporte |
| Période opérationnelle | Período operacional |
| Perpendiculaire | Pase de lado |
| Personnel de direction | Personal General |
| Personnel de gestion | Puestos de supervisión |
| Perte de friction des tuyaux | Pérdida por fricción (de la manguera) |
| Peuplement forestier | Tipo de cubierta forestal/Tipo de vegetación |
| Phase de combustion du charbon | Fase de combustión del carbón |
| Phase de préchauffage | Fase de precalentamiento |
| Plan d'action de l'intervention (PAI) | Plan de Acción del Incidente (IAP) |
| Plan d'urgence | Plan de Operaciones de Emergencia |

| Français | Español |
|---|--|
| Plan de gestion du feu | Plan de manejo de incendios |
| Plan de présuppression | Plan de pre-ataque |
| Planification de la gestion du feu | Planificación del manejo de incendios |
| Pluie | Lluvia |
| Pluviomètre | Pluviómetro |
| Point chaud; Point menaçant | Punto caliente |
| Point d'ancrage | Punto de anclaje |
| Point d'inflammation; Température d'allumage | Temperatura de ignición |
| Point d'origine | Origen del Incendio |
| Pompe centrifuge | Bomba centrífuga |
| Porte unique | Descarga de una sola compuerta |
| Positionnement | Permanecer en posición |
| Poste de commandement d'intervention (PCI) | Puesto de Mando del Incidente (ICP) |
| Potentiel d'incendie | Peligro de incendio |
| Pourcentage maîtrisé | Porcentaje de control |
| Précipitation | Precipitación |
| Précision | Precisión de la descarga |
| Premières nations | Primeras Naciones o Pueblos Originarios |
| Préparation | Preparación |
| Préposé | Registradores |
| Préposé (CLRK) | Auxiliar (CLRK) |
| Préposé à l'enregistrement (SCKN) | Registrador de Estado/entrada de recursos (SCKN) |
| Préposé à l'unité de l'approvisionnement (SPUC) | Auxiliar de la Unidad de Suministros (SPUC) |
| Préposé au chargement (LOAD) | Jefe de carga (CARGA) |
| Préposé au temps de l'équipement (EQTR) | Equipo de control de Tiempos (EQTR) |
| Préposé au temps du personnel (PTRC) | Registrador de tiempo del personal (PTRC) |
| Préposé des ressources (RESC) | Auxiliar de recursos (RESC) |
| Prescription de brûlage | Prescripción de quema |
| Pression atmosphérique | Presión atmosférica |
| Présuppression | Presupresión |
| Prévention | Prevención |
| Prévention des incendies | Prevención de incendios |
| Prévisions météorologiques en cas d'incendie | Pronóstico del tiempo atmosférico |
| Prévisions météorologiques ponctuelles | Pronóstico puntual del tiempo atmosférico |
| Profil vertical des températures | Perfil de temperatura vertical |
| Profil vertical du vent | Perfil vertical de los vientos de altura |
| Profondeur de brûlage (DOB) | Profundidad de quema (DOB) |
| Progression vers--- | ZZ "Roll-up", no hay traducción |
| Proportion du mélange | Proporción de mezcla |

| Français | Español |
|---|--|
| Proportionneur | Dosificador |
| Prospection des braises | Búsqueda de puntos calientes |
| Protection des forêts | Protección Forestal |
| Pulaski | Pulaski |
| Qualification | Calificación |
| Raccordement | Acoplamiento |
| Raccordement en parallèle | Bombeo paralelo/Configuración paralela |
| Radiation | Radiación |
| Rampe de chargement | Rampa de carga |
| Rapport d'incendie | Reporte de incendio |
| Rapport de situation (SITREP) | Informe de situación (SITREP) |
| Rapport longueur/largeur | Relación longitud-anchura |
| Râteau à feu | Rastrillo forestal |
| Ratio d'encadrement | Alcance del control |
| Re-diriger/prochaine cible, target | Reasignación |
| Rebrûlage | Requema |
| Recertification | Re-certificación |
| Recharger | Recarga |
| Reconnaissance d'un incendie | Reconocimiento del incendio |
| Récupération de l'humidité relative | Recuperación de la humedad relativa |
| Réduction des risques d'incendie | Reducción del riesgo de incendio |
| Régime des feux | Régimen de incendios |
| Région sauvage | Area silvestre/Area Rural |
| Répartiteur (DISP) | Despachador (DISP) |
| Répartition | Despacho |
| Représentant d'agence (AREP) | Representante de la Institución /Representante institucional (AREP) |
| Représentant d'agence senior (SREP) | Representante Sénior de la Institución (SREP) |
| Représentant du Centre interservices des feux de forêt du Canada (CREP) | Representante del Centro Interinstitucional de Incendios Forestales de Canadá (CREP) |
| Réserve | Reserva |
| Réservoir à mélange | Mezclador de carga |
| Réservoir amovible | Tanque móvil |
| Réservoir avec système de régulation à débit constant | Tanque de flujo |
| Réservoir compartimenté | Tanque compartimentado |
| Réservoir d'eau | Vejiga de agua |
| Réservoir heliporté | Vejiga |
| Réservoir héliporté | Bambi Bucket |
| Réservoir portable | Tanque portátil |
| Réservoir portatif | Mochila aspersora |

| Français | Español |
|--|---|
| Réservoir-relais | Tanque de Relevó |
| Résistance à la construction d'un coupe-feu | Resistencia a la construcción de una brecha cortafuego |
| Résistance à la suppression | Resistencia al control |
| Résistance aux flammes | Resistencia al fuego / tela resistente al fuego |
| Responsable | Líder |
| Responsable de l'unité de la documentation (DOCL) | Líder de la Unidad de Documentación (DOCL) |
| Responsable d'équipe – Type 1 (CRL1) | Jefe de Brigada de Combatientes de Incendios Forestales Tipo 1 (CRL1) |
| Responsable d'équipe – Type 2 (CRL2) | Jefe de Brigada de Combatientes de Incendios Forestales Tipo 2 (CRL2) |
| Responsable d'équipe – Type 3 (CRL3) | Jefe de Brigada de Combatientes de Incendios Forestales Tipo 3 (CRL3) |
| Responsable d'unité | Líder de Unidad |
| Responsable de l'unité de l'approvisionnement (SPUL) | Líder de la Unidad de Suministros (SPUL) |
| Responsable de l'unité de l'indemnisation et des réclamations (COMP) | Líder de la Unidad de Indemnizaciones/Reclamos (COMP) |
| Responsable de l'unité de la démobilisation (DMOB) | Líder de la Unidad de Desmovilización (DMOB) |
| Responsable de l'unité des communications (COML) | Líder de la Unidad de Comunicaciones (COML) |
| Responsable de l'unité des coûts (COST) | Líder de la Unidad de Costos (COST) |
| Responsable de l'équipe de frappe (STLD) | Líder del Equipo de Intervención (STLD) |
| Responsable de l'unité de l'alimentation (FDUL) | Líder de la Unidad de Alimentación (FDUL) |
| Responsable de l'unité de la situation (SITL) | Jefe de la Unidad de Situación (SITL) |
| Responsable de l'unité des achats (PROC) | Jefe de la Unidad de Adquisiciones (PROC) |
| Responsable de l'unité des installations (FACL) | Líder de la Unidad de Instalaciones (FACL) |
| Responsable de l'unité des ressources (RESL) | Líder de la Unidad de Recursos (RESL) |
| Responsable de l'unité du soutien terrestre (GSUL) | Líder de la Unidad de Apoyo Terrestre (GSUL) |
| Responsable de l'unité du temps de travail (TIME) | Líder de la Unidad de Tiempo (TIME) |
| Responsable de l'unité médicale (MEDL) | Líder de la Unidad Médica (MEDL) |
| Responsable de la force opérationnelle (TFLD) | Líder de Fuerza de Tarea (TFLD) |
| Responsable de secteur (SCLD) | Líder de Sector (SCLD) |
| Responsable des hélicoptères (HLCO) | Coordinador de Helicópteros (HLCO) |
| Ressource hors service | Recursos fuera de servicio |
| Ressource unitaire | Recurso singular |
| Ressources | Recursos |
| Ressources – disponibles | Recursos Disponibles |
| Ressources – exportables | Recurso Exportable |
| Ressources – Saisonnier | Recurso temporal |
| Ressources affectées | Recursos asignados |
| Ressources allouées | Recursos despachados |
| Ressources disponibles | Recursos disponibles |
| Ressources pour l'attaque initiale | Recursos para el ataque inicial |

| Français | Español |
|---|---|
| Retardant | Retardante del fuego |
| Retardant à long terme | Retardante de largo efecto |
| Retrait tactique | Retirada táctica |
| Réunion de planification | Reunión de planificación |
| Revue après action (AAR) | Revisión después de la acción (AAR) |
| Risque | Riesgo |
| Risque d'incendie forestier | Riesgo de incendio forestal |
| Roussissement des cimes | Chamuscado de copa |
| Rupture d'un anticyclone en altitude | ZZ "Upper Ridge Breakdown", no hay traducción |
| Saison des feux – Saison de protection | Temporada de incendios |
| Sécheresse | Sequía |
| Secteur | Sector |
| Section | Sección |
| Section de la logistique | Sección de Logística |
| Section de la planification | Sección de Planificación |
| Section des finances et de l'administration | Sección de Finanzas/Administración |
| Section des opérations | Sección de Operaciones |
| Séquence de largage | Secuencia de descarga |
| Sévérité du brûlage | Severidad de quema |
| Sévérité du feu | Severidad del incendio |
| Siamoise | Válvula siamesa |
| Simulateur de feu | Simulador de incendio |
| Site de transition | Área de Espera |
| Situation d'encerclement, pris au piège | Atrapamiento |
| Sol minéral | Suelo mineral |
| Solution mouillante | Agua Húmectada |
| Solution moussante | Solución de espuma |
| Sondage hélicopté | ZZ "Helicopter sounding", no hay traducción |
| Souffle du rotor | Torbellino del rotor |
| Spécialiste de l'allumage (IGSP) | Especialista de Ignición (IGSP) |
| Spécialiste des réclamations (CLMS) | Especialista en reclamaciones (CLMS) |
| Spécialiste du brûlage dirigé (PBSP) | Especialista en quemas prescritas (PBSP) |
| Spécialiste du système d'information géospatiale (GISS) | Especialista en Sistemas de Información Geográfica (GISS) |
| Spécialiste technique (THSP) | Especialista técnico (THSP) |
| Stabilité atmosphérique | Estabilidad atmosférica |
| Stagiaire | Aprendiz |
| Station météorologique automatique à distance (RAWS) | Estación meteorológica automática remota (RAWS) |
| Stratégie | Estrategia |

| Français | Español |
|--|--|
| Structure d'un peuplement | Estructura del rodal |
| Subsidence | Subsidencia |
| Superficie brûlée en trop | Quema fuera de los límites |
| Superviseur | Supervisor |
| Superviseur de division (DIVS) | Supervisor de División (DIVS) |
| Superviseur de groupe | Supervisor de Grupo |
| Superviseur du groupe de la machinerie lourde (HEGS) | Supervisor de Grupo de Maquinaria Pesada (HEGS) |
| Superviseur du groupe de soutien aérien (ASGS) | Supervisor del Grupo de Apoyo Aéreo (ASGS) |
| Superviseur du groupe des tactiques aériennes (ATSG) | Supervisor del Grupo de Tácticas Aéreas (ATGS) |
| Suppresseur | Retardante |
| Suppression | Supresión del fuego |
| Suppression des points chauds | Supresión de puntos calientes |
| Surface brûlée autorisée | Área quemada permisible |
| Surfactant | Tensoactivo |
| Système d'aide à la décision en matière de gestion des incendies | Sistema de apoyo para las decisiones de manejo del fuego |
| Système de commandement d'intervention (SCI) | Sistema de Comando de Incidentes (ICS) |
| Système de gestion spatiale des incendies | Sistema espacial de manejo del fuego |
| Système de localisation de la foudre | Sistema de localización de rayos |
| Système de mousse à air comprimé (CAFS) | Sistema de espuma de aire comprimido (CAFS) |
| Tactiques | Tácticas |
| Taux d'accroissement de la superficie | Tasa de crecimiento de área quemada |
| Taux d'accroissement du périmètre | Tasa de crecimiento del perímetro del incendio |
| Technicien en communication (COMT) | Técnico de Comunicaciones (COMT) |
| Température au thermomètre sec | Temperatura de bulbo seco |
| Température de l'air | Temperatura del aire |
| Température du point de rosée | Temperatura del punto de rocío |
| Température du thermomètre humide | Temperatura de bulbo húmedo |
| Tempête de feu | Tormenta de fuego |
| Temps de passage | Tiempo de residencia |
| Temps de séchage type | Tiempo de retardo |
| Teneur en humidité à l'équilibre | Contenido de humedad en equilibrio (EMC) |
| Teneur en humidité des combustibles | Contenido de humedad del combustible |
| Teneur en humidité foliaire | Contenido de humedad foliar |
| Terres traditionnelles | Tierras tradicionales |
| Territoire fermé | Área restringida |
| Tête d'enclume | Nubes de tormenta |
| Tête du feu | Cabeza del incendio |
| Thermovision (appareil de) | Escáner de infrarrojo |

| Français | Español |
|--|--|
| Tison | Pavesa |
| Tourbillon de feu | Remolino de fuego |
| Tourne droite/gauche MAINTENANT | Ruptura |
| Tous risques | Incidente de amenaza múltiple / Incidente de riesgo múltiple |
| Traité moderne | Tratado moderno |
| Traitement des combustibles | Tratamiento del combustible |
| Traitement ignifuge | Tratamiento ignífugo |
| Tranchée | Zanja Trinchera |
| Triangle de comportement du feu | Triángulo de Comportamiento del Fuego/ Gran Triada |
| Triangle de l'environnement du feu | El triángulo del ambiente de fuego |
| Triangle du feu | Triángulo del Fuego |
| Tronçonneur | Troceador |
| Trop Tard | Tarde |
| Turbulence de sillage | Turbulencia del vórtice |
| Tuyau forestier | Manguera Forestal |
| Tuyau imperméable | Manguera forestal que no filtra |
| Tuyau suintant | Manguera forestal con filtración |
| Type (système de classification des ressources de lutte) | Tipo de recurso |
| Type d'incendie – Type 1 | Incendio Tipo 1 |
| Type d'incendie – Type 4 | Incendio Tipo 4 |
| Type d'incendie – Type 5 | Incendio Tipo 5 |
| Type d'incendie – Type 2 | Incendio Tipo 2 |
| Type d'incendie – Type 3 | Incendio Tipo 3 |
| Type d'intervention en cas d'incendie | Tipo de respuesta al incendio |
| Type de combustible | Tipo de combustible |
| Unité | Unidad |
| Unité amovible pour débusqueuse | ZZ "Forwarded Unit", no hay traducción |
| Unité de commandement | Unidad de Mando |
| Unité de compensation/Unité de réclamations | Unidad de Indemnizaciones/ reclamos |
| Unité de l'alimentation | Unidad de Alimentación |
| Unité de l'approvisionnement | Unidad de Suministros |
| Unité de la démobilisation | Unidad de Desmovilización |
| Unité de la documentation | Unidad de Documentación |
| Unité de la situation | Unidad de Situación |
| Unité de protection d'infrastructures | Unidad de Protección de Estructuras |
| Unité de protection des valeurs | Unidad de Protección de Valores |
| Unité des achats | Unidad de Adquisiciones |
| Unité des communications | Unidad de Comunicaciones |

| Français | Español |
|--|---|
| Unité des coûts | Unidad de costos |
| Unité des installations | Unidad de Instalaciones |
| Unité des ressources | Unidad de Recursos |
| Unité du soutien terrestre | Unidad de apoyo terrestre |
| Unité du temps | Unidad de tiempo |
| Unité médicale | Unidad médica |
| Utilisation du feu | Uso del fuego |
| Valeurs à protéger | Valores en riesgo |
| Vent Arrière - etape de circuit | ZZ "Downwind leg" no hay traducción |
| Vent latéral - étape de circuit | Viento cruzado/viento lateral |
| Vêtement à une seule couche | Prenda de una sola capa de tejido |
| Vêtements de travail pour la ligne de feu | Ropa de trabajo para la línea de fuego |
| VHF | Frecuencia VHF |
| VHF-AM | VHF-AM |
| VHF-FM | VHF-FM |
| Vie-sécurité | Seguridad de la vida |
| Virga | Virga |
| Viscosité | Viscosidad |
| Vitesse de propagation (ROS) | Tasa de propagación (ROS) |
| Vitesse du vent équivalente à la pente | Pendiente Equivalente a la velocidad del viento |
| Vitesse effective du vent | Velocidad efectiva del viento |
| Voie d'évacuation | Ruta de escape |
| Voleur d'eau | Ladrón de agua |
| Volume d'eau ou de produit chimique par unité de superficie de combustible | Nivel de cobertura |
| Vraisemblance | Probabilidad |
| Vulnérabilité | Vulnerabilidad |
| WFX-FIT | Estándar canadien de desempeño físico (WFX-FIT) |
| Zone d'interdiction de feu à ciel ouvert | Zona de fogatas restringida |
| Zone de largage | Zona de descarga |
| Zone de sécurité | Zona de seguridad |
| Zone non combustible | Zona sin combustible |
| Zone sensible à la fumée | Área sensible al humo |
| ZZ "Bomb Run", aucune traduction | Trayectoria de aproximación |
| ZZ " double door Salvo", aucune traduction | Doble compuerta Simultánea |
| ZZ " Drop Leg", aucune traduction | ZZ "Drop leg", no hay traducción |
| ZZ " Jettison Area", aucune traduction | Zona de liberación de carga |
| ZZ " Jettison", aucune traduction | Jettison/Liberar la carga |
| ZZ " Rising Ground", aucune traduction | Terreno emergente |

| Français | Español |
|--|-------------------------------|
| ZZ " Siren Wail", aucune traduction | Sonido largo |
| ZZ " Span", aucune traduction | ZZ "Span", no hay traducción |
| ZZ " stack", aucune traduction | Retención de la aeronave |
| ZZ "Bombs Away Now", aucune traduction | Liberar descarga ahora! |
| ZZ "Called Shot", aucune traduction | 3, 2, 1 ahora |
| ZZ "Lap On", aucune traduction | Traslape |
| ZZ "Line Astern", aucune traduction | Formación en línea |
| ZZ "lone wolf", aucune traduction | Lobo Solitario |
| ZZ "Orbit and Direct", aucune traduction | Orbita y dirige |
| ZZ "Salvo", aucune traduction | Descarga simultánea |
| ZZ "Siren Yelp", aucune traduction | Sonido corto |
| ZZ "Step", aucune traduction | Paso a la izquierda o derecha |
| ZZ "Tail End", aucune traduction | Cola de la descarga |